

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 303



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. október 6.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Az Európai Unió Bírósága		
2012/C 303/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 295., 2012.9.29.	1
Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke		
2012/C 303/02	A Közzolgálati Törvényszék elnökét ideiglenes intézkedésről határozó bírói minőségében helyettesítő bíró kijelölése	2
V Hirdetmények		
BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK		
Bíróság		
2012/C 303/03	C-21/11. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2012. június 7-i végzése (Commissione Tributaria Provinciale di Benevento (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Volturno Trasporti Sas di Santoro Nino & C. kontra Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA (Előzetes döntéshozatalra utalás — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	3

HU

 Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2012/C 303/04	C-198/11. P. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 11-i végzése — LAN Airlines SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA (Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM közösségi szóvédjegy — Lajstromozási kérelem — A LAN korábbi közösségi szó- és ábrás védjegyek jogosultja által benyújtott felszólalás — A felszólalás elutasítása — Az összetéveszthetőség hiánya — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan fellebbezés)	3
2012/C 303/05	C-240/11. P. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 3-i végzése — World Wide Tobacco España, SA kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bíróságok — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — A forgalom 10 %-os felső határa — Együttműködés)	4
2012/C 303/06	C-389/11. P. sz. ügy: A Bíróság 2012. július 4-i végzése — Région Nord-Pas-de-Calais kontra Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európai Bizottság (Fellebbezés — Állami támogatások — Vasúti berendezések gyártása — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a visszatérítettését elrendelő határozatok)	4
2012/C 303/07	C-453/11. P. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. május 14-i végzése — Timehouse GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — Közösségi védjegy — Karórát ábrázoló térbeli védjegy — Lajstromozás megtagadása — Megkülönböztető képesség hiánya)	4
2012/C 303/08	C-466/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i végzése (a Tribunale ordinario di Brescia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gennaro Currà és társai kontra Bundesrepublik Deutschland (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az eljárási szabályzat 92. cikkének 1. §-a — Tömeggyilkosságok áldozatai által egy tagállammal mint a fegyveres erők által háború idején elkövetett cselekmények felelőssével szemben indított kereset — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)	5
2012/C 303/09	C-467/11. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i végzése — Audi AG, Volkswagen AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — Közösségi védjegy — Okafogyottá vált fellebbezés — Okafogyottság)	5
2012/C 303/10	C-477/11. P. sz. ügy: A Bíróság 2012. május 14-i végzése — Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — 726/2004/EK rendelet — Emberi felhasználásra szánt gyógyszer — „Eszopiclone” hatóanyag — Forgalmahozatali engedély — Eljárás — A Bizottság állásfoglalása — „Új hatóanyag” minősítés — A „megtámadható aktus” fogalma)	6
2012/C 303/11	C-582/11. P. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. július 10-i végzése — Rügen Fisch AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Schwaaner Fischwaren GmbH (Fellebbezés — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (1) és (2) bekezdése — Közösségi védjegy — SCOMBER MIX szóvédjegy — Feltétlen törlési ok — Leíró jelleg)	6
2012/C 303/12	C-599/11. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. június 28-i végzése — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — Közösségi védjegy — A „TOFUKING” szövegjelölés lajstromozása iránti kérelem — A Curry King védjegy jogosultjának felszólalása — A 207/2009/EK rendelet — A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja — Összetéveszthetőség — Hasonlóság mértéke)	6

2012/C 303/13	C-16/12. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2012. július 06-i végzése (a Gyulai Törvényszék (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — HERMES Hitel és Faktor Zrt kontra Nemzeti Földalapkezelő Szervezet (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az uniós jog általános elvei — Erdőtörvény — Az uniós joghoz való kapcsolódás hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)	7
2012/C 303/14	C-25/12. P. sz. ügy: A Bíróság 2012. július 4-i végzése — Gino Trevisanato kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — A Bizottság arra történő kötelezésére iránti kérelem, hogy a foglaljon állást valamely irányelv értelmezése és átültetése tekintetében — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	7
2012/C 303/15	C-73/12. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ahmed Ettaghi elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	8
2012/C 303/16	C-74/12. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Abd Aziz Tam elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	8
2012/C 303/17	C-75/12. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Majali Abdel elleni büntetőeljárás (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	8
2012/C 303/18	C-134/12. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 10-i végzése (a Curtea de Apel Constanța (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea kontra Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény — A köztisztviselők több kategóriájának illetményét csökkentő nemzeti szabályozás érvényessége — Az uniós jog végrehajtásának hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)	9
2012/C 303/19	C-156/12. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. június 13-i végzése (a Landesgericht Salzburg (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — GREP GmbH kontra Freistaat Bayern (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Az Európai Unió alapjogi chartája — A 47. cikk, valamint az 51. cikk (1) bekezdése — Az uniós jog végrehajtása — Más tagállamban hozott, foglalat elrendelő határozat végrehajthatóvá nyilvánításáról szóló határozat elleni jogorvoslat — Hatékony bírói jogvédelem — A bírósághoz fordulás joga — Költségmentesség — A költségmentességet a jogi személyektől megtagadó nemzeti szabályozás)	9
2012/C 303/20	C-238/12. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-65/06. sz., FLSmith & Co. A/S kontra Európai Bizottság ügyben 2012. március 6-án hozott ítélete ellen az FLSmith & Co. A/S által 2012. május 16-án benyújtott fellebbezés	10
2012/C 303/21	C-287/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-123/09. sz., Ryanair Ltd kontra Európai Bizottság ügyben 2012. március 28-án hozott ítélete ellen a Ryanair Ltd által 2012. június 7-én benyújtott fellebbezés	11



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 303/22	C-294/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-369/10. sz., You-Q BV kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. március 29-én hozott ítélete ellen a You-Q BV által 2012. június 11-én benyújtott fellebbezés	12
2012/C 303/23	C-314/12. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Németország) által 2012. június 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC Telekabel Wien GmbH kontra Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH	12
2012/C 303/24	C-324/12. sz. ügy: A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2012. július 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Novontech-Zala Kft. kontra LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH	13
2012/C 303/25	C-326/12. sz. ügy: A Finanzgericht Düsseldorf (Németország) által 2012. július 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rita van Caster és Patrick van Caster kontra Finanzamt Essen-Süd	13
2012/C 303/26	C-328/12. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2012. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ralf Schmid (Aletta Zimmermann vagyongelügyelőjeként eljárva) kontra Lilly Hertel	14
2012/C 303/27	C-335/12. sz. ügy: 2012. július 13-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	14
2012/C 303/28	C-343/12. sz. ügy: A Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgium) által 2012. július 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Euronics Belgium CVBA kontra Kamera Express BV és Kamera Express Belgium BVBA	16
2012/C 303/29	C-350/12 P. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-529/09. sz., Sophie in 't Veld kontra Európai Unió Tanácsa ügyben 2012. május 4-én hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2012. július 24-én benyújtott fellebbezés	16
2012/C 303/30	C-364/12. sz. ügy: Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) által 2012. augusztus 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Miguel Fradera Torremeder és társai kontra Corporación Uniland, S.A.	17
2012/C 303/31	C-370/12. sz. ügy: A Supreme Court (Írország) által 2012. augusztus 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Thomas Pringle kontra Government of Ireland, Ireland és az Attorney General	18
2012/C 303/32	C-372/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. augusztus 3-án/-én/-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel kontra M. és S.	18
2012/C 303/33	C-379/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-557/10. sz., H.Eich kontra OHIM — Arav (H.EICH) ügyben 2012. június 19-én hozott ítélete ellen az Arav Holding Srl által 2012. augusztus 7-én benyújtott fellebbezés	19
2012/C 303/34	C-380/12. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. augusztus 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X BV kontra Minister van Financiën	20
2012/C 303/35	C-381/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (hatodik tanács) T-133/09. sz., I Marchi Italiani és Basile kontra OHIM — Osra ügyben 2012. június 28-án hozott ítélete ellen az I Marchi Italiani Srl által 2012. augusztus 9-én benyújtott fellebbezés	20
2012/C 303/36	C-298/11. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. július 9-i végzése (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — „Dobrudzhanska petrolna kompaniya” AD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite	21



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2012/C 303/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 295., 2012.9.29.

Korábbi közzétételek

HL C 287., 2012.9.22.

HL C 273., 2012.9.8.

HL C 258., 2012.8.25.

HL C 250., 2012.8.18.

HL C 243., 2012.8.11.

HL C 235., 2012.8.4.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE

A Közzolgálati Törvényszék elnökét ideiglenes intézkedésről határozó bírói minőségében helyettesítő bíró kijelölése

(2012/C 303/02)

A Közzolgálati Törvényszék 2012. szeptember 19-én az eljárási szabályzat 103. cikkének 2. §-a alapján akként határozott, hogy a 2012. október 1-jétől 2014. szeptember 30-ig terjedő időszakra M. I. Rofes i Pujol bírót jelöli ki arra, hogy a Közzolgálati Törvényszék elnökét, távolléte vagy akadályoztatása esetén, ideiglenes intézkedésről határozó bírói minőségében helyettesítse.

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (hetedik tanács) 2012. június 7-i végzése (Commissione Tributaria Provinciale di Benevento (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino & C. kontra Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

(C-21/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatalra utalás — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2012/C 303/03)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione Tributaria Provinciale di Benevento

Az alapeljárás felei

Felperes: Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino & C.

Alperes: Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Commissione tributaria provinciale di Benevento — A tőkeemelést terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 11. o.) 10. cikke c) pontjának és 12. cikke e) pontjának értelmezése — A tőkeemelést terhelő közvetett adók — A helyi kereskedelmi kamaráknál vezetett nyilvántartásba való bejegyzés miatti éves díj kivetése — Elfogadhatóság

Rendelkező rész

A Commissione Tributaria Provinciale di Benevento (Olaszország) által a 2010. szeptember 22-i határozatban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

⁽¹⁾ HL C 95., 2011.3.26.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 11-i végzése — LAN Airlines SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

(C-198/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRÁNEO LAM közösségi szövedjegy — Lajstromozási kérelem — A LAN korábbi közösségi szó- és ábrás védjegyek jogosultja által benyújtott felszólalás — A felszólalás elutasítása — Az összetéveszhetőség hiánya — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan fellebbezés)

(2012/C 303/04)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbezők: LAN Airlines SA (képviselő: E. Armijo Chávarri abogado)

Többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: O. Mondéjar Ortuño meghatalmazott), Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo SA

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-194/09. sz., Lan Airlines kontra OHIM és Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo ügyben 2011. február 8-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az OHIM negyedik fellebbezési tanácsa által az R 107/2008-4. sz. ügyben 2009. február 19-én — a Lan Airlines SA és az Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, SA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban — hozott határozat elleni fellebbezést

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja
2. A Bíróság a LAN Airlines SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 186., 2011.6.25.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 3-i végzése — World Wide Tobacco España, SA kontra Európai Bizottság

(C-240/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bíróságok — Elretentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — A forgalom 10 %-os felső határa — Együttműködés)

(2012/C 303/05)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: World Wide Tobacco España, SA (képviselők: M. Odriozola és A. Vide abogados)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: E. Gippini Fournier és L. Malferrari meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-37/05. sz., World Wide Tobacco España kontra Bizottság ügyben 2011. március 8-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék részlegesen elutasította azon kérelmet, amely a felperessel szemben az [EK] 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazására irányuló eljárásra vonatkozó 2004. október 20-i C(2004) 4030 végleges bizottsági határozatban (COMP/C. 38. 238/B.2 — Nyers dohány –Spanyolország) kiszabott bírság összegének csökkentésére irányult.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a World Wide Tobacco España SA-t kötelezi a fellebbezéssel kapcsolatban felmerült költségek viselésére.
3. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a csatlakozó fellebbezéssel kapcsolatban felmerült költségek viselésére

⁽¹⁾ HL C 211., 2011.7.16.

A Bíróság 2012. július 4-i végzése — Région Nord-Pas-de-Calais kontra Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európai Bizottság

(C-389/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Állami támogatások — Vasúti berendezések gyártása — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a visszatéríttetését elrendelő határozatok)

(2012/C 303/06)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Région Nord-Pas-de-Calais (képviselők: M. Cliquenois és F. Cavedon ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Communauté d'Agglomération du Douaisis, Európai Bizottság (képviselők: C. Giolito és B. Stromsky meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-267/08. és T-279/08. sz., Région Nord-Pas-de-Calais és Communauté d'Agglomération du Douaisis kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. május 12-én hozott ítélete ellen a Région Nord-Pas-de-Calais által 2011. július 22-én benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította a kezdetben a Franciaország által az Arbel Fauvet Rail S.A.-nak nyújtott C 38/2007 (ex NN 45/2007) állami támogatásra vonatkozó 2008. április 2-i C(2008) 1089 végleges bizottsági határozat, majd a 2010. június 23-i C(2010) 4112 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelmet — Vasúti berendezések gyártása — A közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatás visszatéríttetése — A védelemhez való jog és kontradiktórium eljárás elvének megsértése

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Région Nord-Pas-de-Calais-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 290., 2011.10.1.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. május 14-i végzése — Timehouse GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-453/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — Karórát ábrázoló térbeli védjegy — Lajstromozás megtagadása — Megkülönböztető képesség hiánya)

(2012/C 303/07)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Timehouse GmbH (képviselő: V. Knies ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: K. Klüpfel meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-235/10. sz., Timehouse kontra OHIM — (Egy csipkézett szélű karóra formája) ügyben 2011. július 6-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az OHIM első fellebbezési tanácsának 2010. március 11-i, egy karóra formájából álló térbeli megjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelem tárgyában hozott határozata (R 942/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott keresetet — Megkülönböztető képesség hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Timehouse GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 340., 2011.11.19.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i végzése (a Tribunale ordinario di Brescia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gennaro Currà és társai kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-466/11. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az eljárási szabályzat 92. cikkének 1. §-a — Tömeggyilkosságok áldozatai által egy tagállammal mint a fegyveres erői által háború idején elkövetett cselekmények felelősével szemben indított kereset — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)

(2012/C 303/08)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Brescia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Gennaro Currà, Nadia Orlandi Aldo Orlandi örököse, Renzo Ciro Malago Federico Malago örököse, Ruberto Ezechchia, Camillo Turchetti, Franco Forni, Ilva Morselli Ermenegildo Morselli örököse, Elisa Ghisolfi és Anna Ghisolfi Luca Ghisolfi örökösei, Primo Zelioli, Francesco Perondi, Anna Furgeri Agide Furieri örököse, Elena Penzani és Gian Luigi Penzani Carlo Penzani örökösei, Renato Mortari, Ada Zaccaria Sigifredo Zaccaria örököse, Erino Alberti, Gabriella Boccaletti Mario Boccaletti örököse, Rita Boccasanta Ernesto Boccasanta örököse, Alberto Borelli, Pierantonio Foresti Franco Foresti örököse, Irmo Sancassiani, Ennio Mischi Aldo Mischi örököse, Graziano Broglia Rosolino Broglia örököse, Alba Spinella és Maria Raffaella Spinella Vincenzo Rocco Spinella örökösei, Giuseppe Ferri, Alessandra Fontanabona Giulio Fontanabona örököse, Luciana, Mariuccia és Giulietta Pedratti Carlo Pedratti örökösei, Raffaele Colucci

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Az eljárásban részt vesz: Repubblica italiana

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale ordinario di Brescia — Az EUSZ 3. cikk, az EUSZ 4. cikk (3) bekezdése, az EUSZ 6. cikk és az EUSZ 21. cikk, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája 17., 47. és 52. cikke értelmezése — Emberség elleni bűncselekmények — Tömeggyilkosságok áldozatai által egy tagállammal mint a fegyveres erői által háború idején

elkövetett cselekmények felelősével szemben indított kereset — Az áldozatok kártérítéshez való joga — E jog elévülésének elfogadhatósága — A szóban forgó tagállam joghatóság alóli mentességének elfogadhatósága

Rendelkező rész

Az Európai Unió Bírósága nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Tribunale ordinario di Brescia (Olaszország) által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálására.

(¹) HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i végzése — Audi AG, Volkswagen AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-467/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — Okafogyottá vált fellebbezés — Okafogyottság)

(2012/C 303/09)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Audi AG, Volkswagen AG (képviselő: P. Kather ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-318/09. sz., Audi és Volkswagen kontra OHIM (TDI) ügyben 2011. július 6-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az OHIM első fellebbezési tanácsának 2009. május 14-i, a TDI szómegjelölésnek a 12. osztályba tartozó áruk (járművek és szerkezeti elemeik) vonatkozásában közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában hozott határozata (R 226/2007-1. sz. ügy) ellen benyújtott keresetet — A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.) 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának és 3. cikkének megsértése — A TDI szómegjelölés megkülönböztető képessége

Rendelkező rész

1. A fellebbezésről nem szükséges határozni.
2. A Bíróság az Audi AG-t és a Volkswagen AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság 2012. május 14-i végzése — Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd kontra Európai Bizottság

(C-477/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — 726/2004/EK rendelet — Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek — „Eszopiclone” hatóanyag — Forgalmahozatali engedély — Eljárás — A Bizottság állásfoglalása — „Új hatóanyagoknak” minősítés — A „megtámadható aktus” fogalma)

(2012/C 303/10)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd (képviselők: I. Dodds-Smith solicitor, D. Anderson QC, J. Stratford barrister)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: M. Wilderspin és M. Šimerdová meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-275/09. sz., Sepracor Pharmaceuticals kontra Bizottság ügyben 2011. július 4-én hozott azon végzésével szemben benyújtott fellebbezés, amely mint elfogadhatatlant elutasította a 2009. május 6-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti keresetet, amelyben a Bizottság a felperes által gyártott „Lunivia” nevű gyógyszer forgalomba hozatalának engedélyezési eljárása során megállapította, hogy az abban található „eszopiclone” hatóanyag nem minősül a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 136., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 229. o.) 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti új hatóanyagoknak — Keresettel megtámadható aktus fogalma

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. július 10-i végzése — Rügen Fisch AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Schwaaner Fischwaren GmbH

(C-582/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (1) és (2) bekezdése — Közösségi védjegy — SCOMBER MIX szövegvédjegy — Feltétlen törlési ok — Leíró jelleg)

(2012/C 303/11)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Rügen Fisch AG (képviselők: O. Spuhler és M. Geitz, Rechtsanwältin)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (képviselők: G. Schneider, meghatalmazott), Schwaaner Fischwaren GmbH (képviselők: A. Jaeger-Lenz és T. Bösling, Rechtsanwältin)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-201/09. sz., Rügen Fisch kontra OHIM ügyben 2011. szeptember 21-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2009. március 20-i, a Rügen Fisch AG és Schwaaner Fischwaren GmbH közötti törlési eljárás tárgyában hozott határozat (R 230/2007-4. sz. ügy) ellen a fellebbező által benyújtott keresetet — A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.) 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának és 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése — A SCOMBER MIX szövmegjelölés megkülönböztető képessége

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Rügen Fisch AG-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. június 28-i végzése — TofuTown.com GmbH, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-599/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — Közösségi védjegy — A „TOFUKING” szövmegjelölés lajstromozása iránti kérelem — A Curry King védjegy jogosultjának felszólalása — A 207/2009/EK rendelet — A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja — Összetéveszthetőség — Hasonlóság mértéke)

(2012/C 303/12)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: TofuTown.com GmbH (képviselő: B. Krause ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (képviselő: S. Russlies ügyvéd), Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (második tanács) T-99/10. sz., Meica kontra OHIM — TofuTown.com (TOFUKING) ügyben 2011. szeptember 20-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék hatályon kívül helyezte az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2010. január 7-i, a Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG és TofuTown.com GmbH közötti felszólalási eljárással kapcsolatos határozatát (R 63/2009-4. sz. ügy) — Összetévesztetőség

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Tofu.Town.com GmbH saját költségein kívül köteles viselni a Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. részéről felmerült költségeket is
3. A Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 133., 2012.5.5.

A Bíróság (hetedik tanács) 2012. július 06-i végzése (a Gyulai Törvényszék (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — HERMES Hitel és Faktor Zrt kontra Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

(C-16/12. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az uniós jog általános elvei — Erdőtörvény — Az uniós joghoz való kapcsolódás hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)

(2012/C 303/13)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Gyulai Törvényszék

Az alapeljárás felei

Felperes: HERMES Hitel és Faktor Zrt

Alperes: Nemzeti Földalapkezelő Szervezet

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gyulai Törvényszék — Az uniós jog általános elveinek értelmezése — Hitelintézet és közintézmény között létrejött jelzálogkölcsön-szerződés — Bizonyos, korábban forgalomképes erdőterületeket forgalomképtelenné nyilvánító jogszabálymódosítás — Olyan módosítás, amely lehetetlenné teszi, hogy a szerződés kötelezett általi telje-

sítésének elmaradása miatt a jogosult által indított bírósági eljárást követően az említett jelzálogjog tárgyát képező területeket nyilvános árverésen értékesítsék

Rendelkező rész

Az Európai Unió Bírósága nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Gyulai Törvényszék (Magyarország) 2012. január 4-i határozatával feltett kérdések megválaszolására.

(¹) JO C 126., 2012.4.28.

A Bíróság 2012. július 4-i végzése — Gino Trevisanato kontra Európai Bizottság

(C-25/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Az eljárási szabályzat 119. cikke — A Bizottság arra történő kötelezésére iránti kérelem, hogy a foglaljon állást valamely irányelv értelmezése és átültetése tekintetében — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2012/C 303/14)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Gino Trevisanato (képviselő: L. Sulfaro avvocato)

A másik fél az eljárásban: Bizottság

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-510/11. sz., Gino Trevisanato kontra Bizottság ügyben 2011. december 13-án hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés, amely végzésben a Törvényszék elutasította a Bizottság arra történő kötelezésére irányuló kérést, hogy foglaljon állást a felperes által benyújtott panaszra vonatkozóan — A csoportos létszámcsoökkentésre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1998. július 20-i 98/59/EK tanácsi irányelv (HL L 225., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 327. o., helyesbítve: HL L 59., 2007. 2. 27., 84. o.) hatályára vonatkozó, jogilag kötelező erejű vélemény Bizottság általi meghozatalának elmulasztása — A Törvényszék hatáskörének nyilvánvaló hiánya — A Törvényszék eljárási szabályzata 111. cikkének alkalmazási feltételei

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. G. Trevisanato maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 65., 2012.3.3.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ahmed Ettaghi elleni büntetőeljárás

(C-73/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2012/C 303/15)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Giudice di Pace di Revere

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Ahmed Ettaghi

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giudice di Pace di Revere — A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348, 98. o.) 2., 4., 6., 7., 8., 15. és 16. cikkének, valamint az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely pénzbüntetés alkalmazását írja elő a területére jogellenesen belépett vagy ott jogellenesen tartózkodó külföldivel szemben — A jogellenes tartózkodás bűncselekményének elfogadhatósága — A pénzbüntetés legalább öt évre szóló azonnali kiutasítással vagy szabadságkorlátozó büntetéssel („parmanenza domiciliare”) való behelyettesítésének lehetősége — A tagállamokat az irányelv átültetésére előírt határidő alatt terhelő kötelezettségek

Rendelkező rész

A Giudice di Pace di Revere (Olaszország) által 2012. január 26-án előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

⁽¹⁾ HL C 118., 2012.4.21.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Abd Aziz Tam elleni büntetőeljárás

(C-74/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2012/C 303/16)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Giudice di Pace di Revere

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Abd Aziz Tam

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giudice di Pace di Revere — A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348, 98. o.) 2., 4., 6., 7., 8., 15. és 16. cikkének, valamint az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely pénzbüntetés alkalmazását írja elő a területére jogellenesen belépett vagy ott jogellenesen tartózkodó külföldivel szemben — A jogellenes tartózkodás bűncselekményének elfogadhatósága — A pénzbüntetés legalább öt évre szóló azonnali kiutasítással vagy szabadságkorlátozó büntetéssel („parmanenza domiciliare”) való behelyettesítésének lehetősége — A tagállamokat az irányelv átültetésére előírt határidő alatt terhelő kötelezettségek

Rendelkező rész

A Giudice di Pace di Revere (Olaszország) által 2012. január 26-án előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

⁽¹⁾ HL C 118., 2012.4.21

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 4-i végzése — (a Giudice di Pace di Revere — Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Majali Abdel elleni büntetőeljárás

(C-75/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az alapjogvita leírásának hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2012/C 303/17)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Giudice di Pace di Revere

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Majali Abdel

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giudice di Pace di Revere — A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348, 98. o.) 2., 4., 6., 7., 8., 15. és 16. cikkének, valamint az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének értelmezése — Olyan

nemzeti szabályozás, amely pénzbüntetés alkalmazását írja elő a területére jogellenesen belépett vagy ott jogellenesen tartózkodó külföldivel szemben — A jogellenes tartózkodás bűncselekményének elfogadhatósága — A pénzbüntetés legalább öt évre szóló azonnali kiutasítással vagy szabadságkorlátozó büntetéssel („parmanenza domiciliare”) való behelyettesítésének lehetősége — A tagállamokat az irányelv átültetésére előírt határidő alatt terhelő kötelezettségek

Rendelkező rész

A *Giudice di Pace di Revere* (Olaszország) által 2012. január 26-án előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

(¹) HL C 118., 2012.4.21.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. május 10-i végzése (a *Curtea de Apel Constanța* (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — *Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea* kontra *Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central*

(C-134/12. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény — A köztisztviselők több kategóriájának illetményét csökkentő nemzeti szabályozás érvényessége — Az uniós jog végrehajtásának hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)

(2012/C 303/18)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel Constanța

Az alapeljárás felei

Felperesek: *Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Tulcea*

Alperes: *Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central*

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — *Curtea de Apel Constanța* — Az Európai Unió Alapjogi Chartája 17. cikke (1) bekezdésének, 20. cikkének, valamint 21. cikkének értelmezése — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 15. cikke (3) bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás megengedhetősége, amely illetménycsökkentést ír elő a köztisztviselők több kategóriájára vonatkozóan — A tulajdonhoz való jog, valamint az egyenlő bánásmód és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértése.

Rendelkező rész

Az Európai Unió Bírósága nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a *Curtea de Apel Constanța* (Románia) által a 2012. február 8-i határozattal előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálására.

(¹) HL C 138., 2012.5.12.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. június 13-i végzése (a *Landesgericht Salzburg* (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — *GREP GmbH* kontra *Freistaat Bayern*

(C-156/12. sz. ügy) (¹)

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Az Európai Unió alapjogi chartája — A 47. cikk, valamint az 51. cikk (1) bekezdése — Az uniós jog végrehajtása — Más tagállamban hozott, foglalat elrendelő határozat végrehajthatóvá nyilvánításáról szóló határozat elleni jogorvoslat — Hatékony bírói jogvédelem — A bírósághoz fordulás joga — Költségmentesség — A költségmentességet a jogi személyektől megtagadó nemzeti szabályozás)

(2012/C 303/19)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Salzburg

Az alapeljárás felei

Felperes: *GREP GmbH*

Alperes: *Freistaat Bayern*

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — *Landesgericht Salzburg* — Az Európai Unió alapjogi chartája 51. cikke (1) bekezdése első mondatának, illetve másodlagosan a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 43. cikke (1) bekezdésének, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 6. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Az alapjogi charta hatálya — Más tagállamban hozott határozat végrehajthatóvá nyilvánítása iránti eljárás — Költségmentességhez való jog — E jogot a jogi személyektől megtagadó nemzeti szabályozás megengedhetősége

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 43. cikke alapján annak érdekében benyújtott jogorvoslat, hogy vitassák az e rendelet 38–42. cikke alapján hozott, zár alá vételt elrendelő foglalat végzés végrehajthatóvá nyilvánításáról szóló határozatot, az uniós jognak az Európai Unió alapjogi chartája 51. cikke értelmében vett végrehajtásának minősül.

Az Európai Unió alapjogi chartája 47. cikkében meghatározott hatékony bírói jogvédelem elve magában foglalhatja az ilyen jogorvoslat keretében felmerülő eljárási költségek és/vagy az ügyvédi képviselettel összefüggő költségek viselése alóli mentességhez való jogot.

A nemzeti bíróságnak ugyanakkor ellenőriznie kell, hogy az ilyen költségmentesség engedélyezésének feltételei a bírósághoz fordulás joga olyan korlátozásának minősülnek-e, amely magát a jog lényegét érinti, hogy azok jogszerű célra irányulnak-e, és hogy ésszerű arányossági kapcsolat áll-e fenn az alkalmazott eszközök és az elérni kívánt cél között.

Ezen értékelés keretében a nemzeti bíróság figyelembe veheti a per tárgyát, a költségmentességet kérelmező pernyertességének ésszerű esélyét, az ügy tétjének e kérelmező számára képviselt fontosságát, a jogi kérdés és az alkalmazott eljárás bonyolultságát, valamint e kérelmező arra való képességét, hogy hatékonyan tudja-e érvényesíteni jogait. Az arányosság értékelésének keretében a nemzeti bíróság figyelemmel lehet az előlegezendő perköltségek nagyságára is, valamint arra, hogy e költségek esetlegesen a bírósághoz fordulás megkerülhetetlen akadályát képezik-e, vagy sem.

Kifejezetten a jogi személyeket illetően a nemzeti bíróság figyelemmel lehet ezek helyzetére is. A nemzeti bíróság így figyelembe veheti a kérdéses jogi személy társasági formáját, azt, hogy nyereségszerzési célú jogi személy-e, vagy sem, valamint a tagjainak vagy részvényeseinek pénzügyi teljesítőképességét, és annak lehetőségét, hogy ez utóbbiak biztosítani tudják-e a bíróság előtti igényérvényesítéséhez szükséges összeget.

(¹) HL C 194., 2012.6.30.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-65/06. sz., FLSmidth & Co. A/S kontra Európai Bizottság ügyben 2012. március 6-án hozott ítélete ellen az FLSmidth & Co. A/S által 2012. május 16-án benyújtott fellebbezés

(C-238/12. sz. ügy)

(2012/C 303/20)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: FLSmidth & Co. A/S (képviselők: M. Dittmer advokat, J. Ratliff Barrister, F. Louis ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

Az Európai Unió Működéséről szóló Szerződés 256. cikke (1) bekezdésének második bekezdésének, 263. és 264. cikkének, az 1/2003 tanácsi rendelet (¹) 31. cikkének, valamint a Bíróság alapokmánya 56. cikkének alapján az FLSmidth & Co. A/S azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a T-65/06. sz. ügyben 2012. március 6-én hozott ítéletet;

— semmisítse meg az EUMSZ 101. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.354 ügy) 2005. november 30-án hozott bizottsági határozatot annyiban, amennyiben az az FLS-t érinti; vagy másodlagosan csökkentse a határozatban az FLS-szel szemben kiszabott bírság összegét.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az elsődleges kereseti kérelme alátámasztására az FLS két jogalapra hivatkozik, amelyek közül a második jogalap két részre osztható.

— a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, mivel nem a megfelelő tesztet alkalmazta a (végső) anyavállalat felelőségének megállapítása érdekében. A Törvényszék továbbá nem a megfelelő következtetést vonta le az elé terjesztett bizonyítékokból, mivel nem arra a következtetésre jutott, hogy az FLS-nek sikerült az anyavállalat felelőségére vonatkozó vélelmet megdöntenie.

— A Törvényszék nem vizsgálta meg, hogy a Bizottság eleget tett-e indokolási kötelezettségének.

— Maga a Bizottság is tévesen alkalmazta a jogot azért, hogy nem tett eleget indokolási kötelezettségének, mivel nem foglalkozott megfelelően az FLS által az anyavállalat felelőségére vonatkozó vélelem megdöntésére előterjesztett érvekre.

— A Bizottság továbbá nem tett eleget indokolási kötelezettségének, ugyanis a határozat nem tartalmazott semmiféle indokolást arra nézve, hogy miért állapította meg az FLS felelőségét az 1990. decembere és 1991. decembere közötti időszakra nézve.

A másodlagos kereseti kérelme alátámasztására az FLS négy jogalapra hivatkozik.

— a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, mivel nem alkalmazta az arányosság és jogszerűség elvét az FLS felelőségének megállapításának vizsgálata során; és nem csökkentette az FLS felelőségét ennek megfelelően.

— a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, mivel nem szankcionálta a Bizottság által azáltal alkalmazott megkülönböztető bánásmódot, hogy az Trioplast Industrier AB-val — és nem az FLS-szel — szemben az engedékenységi közlemény alapján 30 %kal csökkentette a bírságot.

— a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azért, hogy az engedékenységi közlemény D. szakaszát tévesen alkalmazta, ugyanis az FLS-szel szemben kiszabott bírság összegét nem csökkentette azon az alapon, hogy az utóbbi nem vitatta a tényállást. A Törvényszék továbbá nem alkalmazta az egyenlő bánásmód elvét, mivel nem vette figyelembe azt a tényt, hogy a Bonar Technical Fabrics-szel szemben 10 %-kal csökkentette a bírság összegét a legalább ugyanolyan magatartása miatt.

— a Törvényszék megsértette az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkét és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 6. cikkének (1) bekezdését, mivel nem ésszerű határidőn belül hozott ítéletet.

⁽¹⁾ A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. oldal)

A Törvényszék (ötödik tanács) T-123/09. sz., Ryanair Ltd kontra Európai Bizottság ügyben 2012. március 28-án hozott ítélete ellen a Ryanair Ltd által 2012. június 7-én benyújtott fellebbezés

(C-287/12. P. sz. ügy)

(2012/C 303/21)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Ryanair Ltd (képviselők: E. Vahida és I.-G. Metaxas-Maragkidis ügyvédek)

Ellenérdekű felek: Európai Bizottság, Olasz Köztársaság, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék (ötödik tanács) T-123/09. sz., Ryanair Ltd kontra Európai Bizottság ügyben 2012. március 28-án hozott, a fellebbezőnek 2012. március 29-én kézbesített ítéletét;
- az EUMSZ 263. cikkel és az EUMSZ 264. cikkel összhangban részben semmisítse meg az Európai Bizottság állami támogatásra vonatkozó C26/2008. sz. ügyben (300 millió eurós kölcsön az Alitalia SpA-nak) 2008. november 12-én hozott határozatát annyiban, amennyiben nem rendeli el a támogatás Alitalia jogutódja(i) általi visszatérítetését, és Olaszországnak további időt nyújt e határozat végrehajtására;
- az EUMSZ 263. cikkel és az EUMSZ 264. cikkel összhangban teljes egészében semmisítse meg az állami támogatásra vonatkozó N510/2008. sz. ügyben (az Alitalia SpA eszközeinek eladása) 2008. november 12-én hozott határozatot;
- a Bizottságot kötelezze a saját költségei és a Ryanair részéről felmerült költségek viselésére;

másodlagosan,

- az ügyet utalja vissza a Törvényszék elé újbóli határozathozatalra; és
- az elsőfokú és a fellebbezési eljárás költségeiről jelenleg ne határozzon.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azzal érvel, hogy a vitatott ítéletet a következő okok miatt kell hatályon kívül helyezni:

Az állami támogatásra vonatkozó N510/2008. sz. ügyben (az Alitalia SpA eszközeinek eladása) 2008. november 12-én hozott bizottsági határozattal kapcsolatban:

1. Az elfogadhatóságra tekintettel elkövetett jogsértés és az eljárási szabályok megsértése. A Törvényszék megtagadta a Ryanairnek a bizottsági határozat érdemével szemben támasztott kifogása elismerését, és a Ryanair keresetének tárgyát úgy értelmezte át, mint amely kizárólag az eljárási jogainak a védelmére irányul.
2. A 659/1999/EK rendelet ⁽¹⁾ 4. és 7. cikkének a megsértése. A kezdetben bejelentett intézkedést kiegészítő kötelezettségek és ellenőrzési mechanizmusok olyan módosításoknak és feltételeknek minősültek, amelyek a 659/1999/EK rendelet 7. cikke alapján határozatokhoz kapcsolódtak. A fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy a kötelezettségeket és az ellenőrzési mechanizmusokat tévesen kötelezettségvállalásoknak minősítette.
3. A 659/1999/EK rendelet 10. cikkének a megsértése azáltal, hogy a Törvényszék nem szankcionálta annak a Bizottság általi elmulasztását, hogy az intézkedések valamennyi releváns jellemzőit összefüggésükben megvizsgálja.
4. A 659/1999/EK rendelet 10. cikkének a megsértése. A Törvényszék megállapította, hogy a Bizottságnak nem kellett vizsgálnia az Alitalia eszközeinek az Olaszország által bejelentett eladásától eltérő lehetőségeket. A Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy nem vizsgálta, hogy valamely magánbefektető alternatív megoldást választott volna-e.
5. A piacgazdasági feltételek alapján működő befektető elve alkalmazásának egyéb esetekben történő elmulasztása.
6. A támogatást visszafizető fél azonosításának az elmulasztása. A fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy figyelmen kívül hagyta az Alitalia és a CAI közötti gazdasági folytonosságot.

Az állami támogatásra vonatkozó C 26/2008. sz. ügyben (300 millió eurós kölcsön az Alitalia SpA-nak) 2008. november 12-én hozott bizottsági határozattal kapcsolatban: az elfogadhatatlanság megállapítását alátámasztó indokok hiánya.

⁽¹⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-369/10. sz., You-Q BV kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. március 29-én hozott ítélete ellen a You-Q BV által 2012. június 11-én benyújtott fellebbezés

(C-294/12. P. sz. ügy)

(2012/C 303/22)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: You-Q BV (képviselő: G.S.C.M. van Roeyen, advocaat)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Apple Corps Limited

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-369/10. sz. ügyben 2011. március 29-én hozott ítéletét;
- adjon helyt a megtámadott határozat hatályon kívül helyezése iránti kérelmének;
- vagy ha ez nem lehetséges, utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé újratárgyalásra;
- az OHIM-ot és az Apple Corps Limited-et kötelezze a költségek viselésére, ideértve az elsőfokú eljárásban felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Első jogalapjával a fellebbező arra hivatkozik, hogy a jogvita háttérének Törvényszék általi ismertetésének egyes részei, konkrétan a 9., 12., 14., 17. és 53. pont egyes részei helytelen megállapításokat tartalmaznak, és ellentétesek a 207/2009 rendelet⁽¹⁾ 8. cikkének (5) bekezdésével. Először is, a fellebbező szerint a Törvényszék tévesen állapította meg azt, hogy azon korábbi védjegyek, amelyekre az Apple Corps hivatkozik, egy korábbi közismert védjegyet foglalnak magukban, hiszen a Törvényszék nem állapította meg e tény, továbbá nem állapította meg azt sem, hogy melyik korábbi védjegy tekinthető közismertnek. A Törvényszék említett megállapításai tévesek, és sértik a világosság elvét. Másodszor, a fellebbező szerint a Törvényszék nem vette megfelelően figyelembe azon „árúk és szolgáltatások jellegét, amelyek tekintetében az ütköző védjegyeket lajstromozták, ideértve az árúk vagy szolgáltatások hasonlóságának vagy különbözőségének mértékét, valamint a közönség releváns részét”, mint a Bíróság C-252/07. sz. Intel Corporation ügyben hozott ítélete (EBHT 2008., I-8823. o.) alapján alkalmazandó tényezőt.

Második jogalapjával a fellebbező kilenc kifogást hoz fel a Törvényszék megtámadott ítéletével szemben, amelyek mindegyike a 207/2009 rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megsértésén alapul. Először is, a fellebbező kifogásolja a Törvényszék által a 24., 55., 56. és 58. pontban tett téves megállapításokat, tekintettel az árúk és szolgáltatások különbözőségére, valamint a korábbi védjegyek megkülönböztető képességére. Másodszor, a fellebbező vitatja a megtámadott ítélet 26. pontjában tett megállapítást, amely pontban a Törvényszék — a 207/2009 rendelet 8. cikkének (5) bekezdésével ellentétesen — elkülönítette az említett cikk által az azon árúk és szolgáltatások tekintetében nyújtott oltalmat, amelyek tekintetében a jóhírű védjegyet lajstromozták, az említett cikk által biztosított oltalom egyéb követelményeitől (a korábbi védjegy megkülönböztető képességének sérelme, e védjegy jóhírűségének sérelme és az e védjegy jóhírűségéből eredő megkülönböztető képesség tisztességtelen kihasználása). Harmadszor, a fellebbező vitatja a megtámadott ítélet 31. és 54. pontjában tett azon megállapításokat, hogy a korábbi védjegyek megkülönböztető képességét és jóhírűségét a bejelentett védjegy közönsége által történő észlelés szemszögéből kell vizsgálni, mivel a 39. pontban a Törvényszék szerint a You-Q a következőket állította: „Továbbá megjegyzendő, hogy a fellebbezési tanács, igen helytelenül, nem határozta meg — jóllehet meg kellett volna tennie — azt a közönséget, amelynek észlelését a korábbi védjegy megkülönböztető képességének és hírnevének értékelésénél figyelembe kellett volna venni. Az Intel szerint ez azon árúk és szolgáltatások fogyasztóinak köre, amelyek tekintetében a korábbi védjegyet lajstromozták.” Negyedszer, a fellebbező vitatja a Törvényszék azon megállapítását, miszerint a fellebbezési tanács azt állapította meg, hogy az a releváns közönség, amelynek viszonylatában a korábbi védjegyek jóhírűségét tekinthetők, a nagyközönség. Ötödször, a fellebbező vitatja a Törvényszék azon megállapítását, miszerint a You-Q szerint a hírnév fennállását a bejelentett védjegy érintett közönségére, nevezetesen egy szakértői közönségre tekintettel kell megállapítani, továbbá vitatja a Törvényszék által a releváns közönség tekintetében tett megállapításokat, különösen a releváns közönség átfedéseit, ami nem lehet szempont a korábbi védjegy hírnevének értékelésénél. Hatodszor, a fellebbező vitatja a Törvényszék arra vonatkozó megállapításait, hogy mi szükséges az érintett árúk és szolgáltatások tekintetében vett óriási, illetve a csak nagyon alapvető hírnév megállapításához. Hetedszer, a fellebbező vitatja a Törvényszéknek a megjelölések hasonlóságára vonatkozó megállapításait. Nyolcadszor, a fellebbező vitatja az átfogó értékelő vizsgálat Törvényszék általi alkalmazását, és a szükséges kapcsolat fennállásának megállapítása érdekében a vizsgálatba bevont releváns tényezőket. Végül, a fellebbező vitatja a 207/2009 rendelet 8. cikke (5) bekezdésében szereplő azon követelmény Törvényszék általi alkalmazását és értelmezését, miszerint a korábbi védjegyek jóhírűségéből eredő megkülönböztető képességet tisztességtelenül kell kihasználni.

tette az említett cikk által az azon árúk és szolgáltatások tekintetében nyújtott oltalmat, amelyek tekintetében a jóhírű védjegyet lajstromozták, az említett cikk által biztosított oltalom egyéb követelményeitől (a korábbi védjegy megkülönböztető képességének sérelme, e védjegy jóhírűségének sérelme és az e védjegy jóhírűségéből eredő megkülönböztető képesség tisztességtelen kihasználása). Harmadszor, a fellebbező vitatja a megtámadott ítélet 31. és 54. pontjában tett azon megállapításokat, hogy a korábbi védjegyek megkülönböztető képességét és jóhírűségét a bejelentett védjegy közönsége által történő észlelés szemszögéből kell vizsgálni, mivel a 39. pontban a Törvényszék szerint a You-Q a következőket állította: „Továbbá megjegyzendő, hogy a fellebbezési tanács, igen helytelenül, nem határozta meg — jóllehet meg kellett volna tennie — azt a közönséget, amelynek észlelését a korábbi védjegy megkülönböztető képességének és hírnevének értékelésénél figyelembe kellett volna venni. Az Intel szerint ez azon árúk és szolgáltatások fogyasztóinak köre, amelyek tekintetében a korábbi védjegyet lajstromozták.” Negyedszer, a fellebbező vitatja a Törvényszék azon megállapítását, miszerint a fellebbezési tanács azt állapította meg, hogy az a releváns közönség, amelynek viszonylatában a korábbi védjegyek jóhírűségét tekinthetők, a nagyközönség. Ötödször, a fellebbező vitatja a Törvényszék azon megállapítását, miszerint a You-Q szerint a hírnév fennállását a bejelentett védjegy érintett közönségére, nevezetesen egy szakértői közönségre tekintettel kell megállapítani, továbbá vitatja a Törvényszék által a releváns közönség tekintetében tett megállapításokat, különösen a releváns közönség átfedéseit, ami nem lehet szempont a korábbi védjegy hírnevének értékelésénél. Hatodszor, a fellebbező vitatja a Törvényszék arra vonatkozó megállapításait, hogy mi szükséges az érintett árúk és szolgáltatások tekintetében vett óriási, illetve a csak nagyon alapvető hírnév megállapításához. Hetedszer, a fellebbező vitatja a Törvényszéknek a megjelölések hasonlóságára vonatkozó megállapításait. Nyolcadszor, a fellebbező vitatja az átfogó értékelő vizsgálat Törvényszék általi alkalmazását, és a szükséges kapcsolat fennállásának megállapítása érdekében a vizsgálatba bevont releváns tényezőket. Végül, a fellebbező vitatja a 207/2009 rendelet 8. cikke (5) bekezdésében szereplő azon követelmény Törvényszék általi alkalmazását és értelmezését, miszerint a korábbi védjegyek jóhírűségéből eredő megkülönböztető képességet tisztességtelenül kell kihasználni.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78, 1. o.)

Az Oberster Gerichtshof (Németország) által 2012. június 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC Telekabel Wien GmbH kontra Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH

(C-314/12. sz. ügy)

(2012/C 303/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél és alperes: UPC Telekabel Wien GmbH

A felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű felek és felperesek: Constantin Film Verleih GmbH, Wega Filmproduktionsgesellschaft GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2001/29/EK irányelv⁽¹⁾ 8. cikkének (3) bekezdését, hogy a jogi védelem alatt álló teljesítményeket az Interneten a jogosult engedélye nélkül hozzáférhetővé tevő személy (a 2001/29/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése) az e jogi védelem alatt álló teljesítményekhez hozzáférő személyek számára hozzáférést nyújtó szolgáltató szolgáltatásait veszi igénybe?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

Csak akkor engedhető-e meg a magáncélra szolgáló többszörözés (a 2001/29/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja) és a járulékos vagy közbenső jellegű többszörözés (a 2001/29/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése), ha a többszörözés alapjául szolgáló mintát jogszerűen többszörölték, terjesztették vagy tették a nyilvánosság számára hozzáférhetővé?

3. Amennyiben az első vagy második kérdésre igenlő választ kell adni, és ezért a felhasználó számára hozzáférést nyújtó szolgáltatóval szemben a 2001/29/EK irányelv 8. cikkének (3) bekezdése alapján ideiglenes intézkedést kell hozni:

Összegeyztethető-e az uniós joggal, különösen az érdekeltek alapvető jogainak az uniós jog által megkívánt összemérésével, hogy a hozzáférést biztosító szolgáltatónak teljesen általánosan (tehát konkrét intézkedések elrendelése nélkül) megtiltsák, hogy ügyfeleinek hozzáférést nyújtson egy bizonyos weboldalhoz, amíg e weboldalon kizárólag vagy túlnyomórészt a jogosult engedélye nélkül tesznek hozzáférhetővé tartalmakat, **ha** a hozzáférést biztosító szolgáltató elkerülheti az e tilalom megsértése miatti preventív bírságot, ha bizonyítja, hogy egyébként minden elvárható intézkedést megtett?

4. A harmadik kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

Összegeyztethető-e az uniós joggal, különösen az érdekeltek alapvető jogainak az uniós jog által megkívánt összemérésével, hogy a hozzáférést biztosító szolgáltatót **bizonyos intézkedések** megtételére kötelezzék annak érdekében, hogy ügyfeleinek megnehezítse a jogellenesen hozzáférhetővé tett tartalmat magában foglaló weboldalhoz való hozzáférést, **ha** ezen intézkedések számottevő erőfeszítést igényelnek, de különösebb műszaki ismeretek nélkül is könnyedén kijátszhatók?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar kiadás 17. fejezet 1. kötet 230. o.)

A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2012. július 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Novontech-Zala Kft. kontra LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

(C-324/12. sz. ügy)

(2012/C 303/24)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Handelsgericht Wien

Az alapeljárás felei

Fellebbező fél és kötelezett: Novontech-Zala Kft.

Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban és jogosult: LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az európai fizetési meghagyással szemben benyújtható ellentmondásra nyitva álló határidő megbízott ügyvéd általi elmulasztása megalapozza-e a kötelezett részéről az európai fizetési meghagyásos eljárás létrehozásáról szóló, 2006. december 12-i európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 20. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti önhibát?
2. Amennyiben az ügyvéd felróható magatartása a kötelezett önhibájának körén kívül esik, úgy az európai fizetési meghagyással szembeni ellentmondás határideje lejártának a megbízott ügyvéd általi téves, helytelen bejegyzése értelmezhető-e az [1896/2006] rendelet 20. cikkének (2) bekezdése szerinti különleges körülményként?

⁽¹⁾ HL L 399., 1. o.

A Finanzgericht Düsseldorf (Németország) által 2012. július 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rita van Caster és Patrick van Caster kontra Finanzamt Essen-Süd

(C-326/12. sz. ügy)

(2012/C 303/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperesek: Rita van Caster és Patrick van Caster

Alperes: Finanzamt Essen-Süd

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Ellentétes-e az európai közösségi joggal (EK 56. cikk) az úgynevezett „nem átlátható” (belföldi és külföldi befektetési alapokból származó jövedelmeknek az InvStG 6. §-a szerinti átalányjellegű adóztatása azért, mert az a szabad tőkemozgás rejtett korlátozását (EK 58. cikk, (3) bekezdés) képezi?

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2012. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ralf Schmid (Aletta Zimmermann vagyonfelügyelőjeként eljárva) kontra Lilly Hertel

(C-328/12. sz. ügy)

(2012/C 303/26)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Ralf Schmid (Aletta Zimmermann vagyonfelügyelőjeként eljárva)

Alperes: Lilly Hertel

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A bíróság a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 3. cikke (1) bekezdésének értelmezése céljából a következő kérdést terjeszti az Európai Közösségek Bírósága elé:

Rendelkeznek-e joghatósággal a fizetésképtelenséggel kapcsolatban indított megtámadási kereset tekintetében azon tagállam bíróságai, amelynek területén az adós vagyona vonatkozóan fizetésképtelenségi eljárást indítottak, ha az alperes lakóhelye vagy létesítő okirat szerinti székhelye nem valamely tagállam területén van?

⁽¹⁾ HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű kiadása 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.; helyesbítés: HL 2006. L 234., 43. o.

2012. július 13-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-335/12. sz. ügy)

(2012/C 303/27)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: A. Caeiros meghatalmazott)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel a portugál hatóságok megtagadták 785 078,50 eurónak a Portugália Európai Közösséghez való csatlakozása nyomán keletkezett, nem exportált cukor többletkészleteit terhelő díj fejében való rendelkezésre bocsátását — nem teljesítette az EK 10. cikkéből, a csatlakozási okmány⁽¹⁾ 254. cikkéből, a 85/257/EGK, Euratom határozat⁽²⁾ 7. cikkéből, az 579/86/EGK rendelet⁽³⁾ 4., 7. és 8. cikkéből, az 1697/79/EGK rendelet⁽⁴⁾ 2. cikkéből, valamint az 1552/89/EGK, Euratom rendelet⁽⁵⁾ 2., 11. és 17. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A portugál hatóságok által közölt információk szerint a William Hinton & Sons vállalkozás nem szolgáltatott bizonyítékot a birtokában lévő cukor többletkészleteinek kivételéről. 1990. december 3-án az említett hatóságok arról értesítették a vállalkozást, hogy 785 078,50 euró járulékos összeget kell fizetnie. A vállalkozás e határozattal szemben keresetet terjesztett a Supremo Tribunal Administrativo elé, amely több kérdést terjesztett előzetes döntéshozatal céljából a Bíróság elé. A Bíróság 2001. október 11-én a William Hinton & Sons ügyben⁽⁶⁾ végzést hozott, amelyben megállapította, hogy az említett kérdések „a William Hinton & Sons L.^{da} [...] és a Fazenda Pública között a William Hinton cukorból fennálló többletkészleteit terhelő díj beszedésének [...] tárgyában folyamatban lévő jogvita keretében [merültek fel]”. 2002. május 8-án a Supremo Tribunal Administrativo megsemmisítette a járulékos összeg kivetését, mivel annak kivetését olyan időpontban közölték, amikor már bekövetkezett az elévülés.

Úgy tűnik, hogy a Bíróság későbbi ítélkezési gyakorlata — a T-240/02. sz., Koninklijke Coöperatie Cosun kontra Bizottság ügyben 2004. december 7-én hozott ítélet (EBHT 2004., II-4237. o.) és a C-68/05. P. sz., Koninklijke Coöperatie Cosun ügyben 2006. október 26-i ítélet (EBHT 2006., I-10367. o.) — értelmében az említett 785 078,50 eurónyi összeg többé nem „díjnak” — amely a William Hinton & Sons ügyben a Bíróság által hozott végzésben használt megjelölés —, hanem a Közösségek „saját forrásainak” tekinthető.

Jóllehet ugyanis ezen ítélkezési gyakorlat a 2670/81/EGK rendelet⁽⁷⁾ 3. cikkének (1) bekezdése szerinti összeg a miatt történő kiszabására vonatkozik, hogy meghatározott mennyiségű C cukrot nem exportáltak a Közösségen kívülre, bizonyos, hogy azon adóztatandó tényállás, amely után ez az összeg követelhető alapvetően megegyezik az 579/86 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti, a jelen ügyben szóban forgó, tényállással, amely alapján az átvihető készletet meghaladó és a Közösségből ki nem vitt cukor mennyiségei után díjat lehet kivetni, mivel azok ez utóbbi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében a Közösség belső piacán forgalomba helyeztetnek minősülnek.

A 85/257 határozat 2. cikke értelmében a cukorágazat piacának közös szervezése keretein belül nyújtott hozzájárulásokról és egyéb vámokból származó bevételek saját forrást alkotnak.

A csatlakozási okmány 254. cikkéből kitűnik, hogy a hivatkozott összeg a cukorágazat piaca közös szervezésének keretébe illeszkedik. Az említett rendelkezés meghatározza, hogy azon termékkészleteket kell a Portugál Köztársaságnak saját költségén eltávolítani, amelyek mennyisége meghaladja a rendes átvihető készletnek tekinthető mennyiséget, és hogy „a szokásos átvihető készlet fogalmát minden egyes termék esetében az egyes piacokra vonatkozó sajátos ismérvek és célkitűzések figyelembevételével kell meghatározni”, vagyis a cukor esetében „a szokásos átvihető készlet fogalmát” a cukorágazat piacának közös szervezésére vonatkozó sajátos ismérvek és célkitűzések figyelembevételével kell meghatározni. A cukorkészletek eltávolítására vonatkozó közösségi szabályozás következképpen az említett közös piacszerzés keretébe tartozik.

A 3771/85/EKG rendelet⁽⁸⁾ a csatlakozási okmány 258. cikkének (3) bekezdése alapján megállapította „a csatlakozási [okmány] 254. cikkének végrehajtására vonatkozó általános szabályokat”, meghatározta „a Portugáliában szabad forgalomban lévő termékek” fogalmát, meghatározta, hogy a „végrehajtására [vonatkozó] részletes szabályokat” a „mezőgazdasági piacok közös szervezéséről szóló más rendeletek megfelelő cikkeiben [...] foglalt eljárással összhangban” kell elfogadni, valamint jelezte, hogy „a végrehajtási szabályok [...] magukban foglalják különösen [...] a termékfelesleg kivonásának szabályait”, és hogy „díj beszedése [...] írható elő olyan esetben, amikor az érdekelt nem tartja tiszteletben a termékfelesleg kivonásának szabályait”.

Az 579/86 rendeletet, amely meghatározta a cukorpiaci termékek azon készleteire vonatkozó szabályokat, amelyek 1986. március 1-jén Portugáliában voltak, a Bizottság a 3771/85 rendelet és a cukor piacának közös szervezését létrehozó 1785/81 rendelet alapján fogadta el. Az, hogy az 579/86 rendelet egyik jögalapja a cukor piacának közös szervezését létrehozó rendelet, bizonyítja, hogy az 579/86 rendeletben előírt szabályok és következképpen a fent hivatkozott összeg az említett közös piacszerzés keretébe illeszkedik.

Az említett 785 078,50 euró a 85/257 határozat 2. cikke első bekezdésének a) pontja értelmében a Közösségek „saját forrásának” minősíthető, mivel az a „cukorágazat piacának közös szervezése keretein belül nyújtott [...] egyéb vámokból” származó összeg, amely a Portugál Köztársaságra a csatlakozása időpontjában megállapított külön szabályozásból ered, vagyis amelyet a portugál hatóságoknak az 579/86 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében be kellett volna szednie.

A 3771/85 rendelet 1. cikke megállapítja „a csatlakozási [okmány] 254. cikke végrehajtására vonatkozó általános szabályokat”, és a 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának második francia bekezdésében kimondja, hogy „a Portugáliába importált termékek akkor tekinthetők Portugáliában szabad forgalomban lévőnek [...], ha eleget tettek a behozatal alaki követelményeinek, és a fizetendő vámot vagy az azzal azonos hatású díjakat

Portugáliában e termékekre beszedték, és azt sem teljes egészében, sem részben nem térítették vissza”. A 3771/85 rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának második francia bekezdése minden, „Portugáliába importált” termékre vonatkozik, beleértve következképpen a más tagállamokból származókat is.

A Dániából származó cukrot be lehet és következképpen be kell számítani a Portugáliában 1986. március 1-jén szabad forgalomban lévő cukorkészletekbe. A portugál hatóságok szerint jóllehet a jelen ügy körülményei között Dánia harmadik országnak minősülhet, a „246. sz. behozatali nyilatkozat” alapján importált (796 821 kiló) cukor mennyiségét nem kellene beszámítani e készletekbe, mivel e hatóságok véleménye szerint a szóban forgó cukor 1986. március 1-jén nem volt szabad forgalomban.

A Bizottság nem osztja e véleményt, mivel a Tribunal Tributário de Segunda Instância az 1996. március 26-i ítéletében megállapította, hogy a szóban forgó cukrot 1986. február 27-én vámkezelték és ugyanezen a napon engedélyezték a szabad forgalomba bocsátását.

Sem a 85/257 határozat, sem az azt később felváltó határozatok, így a „saját források” Bizottság rendelkezésére bocsátásának feltételeit megállapító 1552/89 rendelet sem szabja az e források rendelkezésre bocsátásának feltételéül azok közösségi költségvetésbe való illesztését. A csatlakozási akta 371. és 372. cikkének célja, hogy hozzáigazítsa a 85/257 határozat végrehajtását a Portugália csatlakozásából eredő különleges helyzethez, és nem akadályozza meg, hogy a 579/86 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti összegből, azaz a jelen esetben 785 078,50 euróból eredő bevételek saját forrásnak minősüljenek.

Valamely összegnek a Közösségek saját forrásaként való minősítése a közösségi szabályozásból, és különösen a 85/257 határozatból ered, anélkül hogy a tagállamok minősítésének bármely relevanciája lenne.

Az ítélezési gyakorlat értelmében nem szükséges annak bizonyítása, hogy a saját forrásokban bekövetkező hiány valamely nemzeti hatóság hibájából ered. Elegendő az, hogy a Supremo Tribunal Administrativo jogerős határozata alapján megállapítható, hogy az adóst nem kötelezték a díjak megfizetésére, és hogy e körülmény közvetlenül kapcsolódik a portugál hatóságok 1990. évi elkéselt aktusából. A Bíróság a C-392/02. sz., Bizottság kontra Dánia ügyben 2005. november 15-én hozott ítéletében (EBHT 2005., I-9811. o.) megerősítette a Bizottság ezen álláspontját.

A Supremo Tribunal Administrativo 2002. május 8-i ítélete megállapítja, hogy a Bizottság álláspontja jogilag helyes, vagyis,

hogy az adósság összegét nem közölték megfelelő időben (hároméves határidőn belül) az adóssal, hogy emiatt a beszédés lehetetlenné vált, és következképpen nem tudták a Bizottság rendelkezésére bocsátani a megfelelő saját forrásokat.

- (¹) A Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint a Szerződés kiigazításáról szóló okmány (HL 1985., L 302., 23. o.).
- (²) A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 1985. május 7-i tanácsi határozat (HL L 128., 15. o.).
- (³) Az 1986. március 1-jén Spanyolország és Portugália területén lévő cukorágazati termékek készleteinek megállapításáról szóló, 1986. február 28-i bizottsági rendelet (HL L 57., 21. o.).
- (⁴) A megfizetésért felelős személytől meg nem követelt, az ilyen vámok megfizetésének kötelezettségével járó vám eljárás alá vont árukkal kapcsolatos behozatali, illetve kiviteli vámok utólagos beszédéséről szóló, 1979. július 24-i tanácsi rendelet (HL L 197., 1. o.).
- (⁵) A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EKG, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i tanácsi rendelet (HL L 155., 1. o.).
- (⁶) C-30/00. sz. ügy, EBHT 2001., I-7511. o.
- (⁷) A kvótán felüli cukortermelésre vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1981. szeptember 14-i bizottsági rendelet (HL L 262., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 5. kötet, 85. o.).
- (⁸) A Portugáliában lévő mezőgazdasági termékek készleteiről szóló, 1985. december 20-i tanácsi rendelet (HL L 362., 21. o.).

A Rechtbank van Koophandel te Gent (Belgium) által 2012. július 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Euronics Belgium CVBA kontra Kamera Express BV és Kamera Express Belgium BVBA

(C-343/12. sz. ügy)

(2012/C 303/28)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van Koophandel te Gent

Az alapeljárás felei

Felperes: Euronics Belgium CVBA

Alperesek: Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Ellentétes-e a 2005/29/EK irányelvvel (¹) a piaci gyakorlatokról és a fogyasztók védelméről szóló törvény 101. cikke, amelynek célja többek között a fogyasztók érdekeinek védelme, és amely a következőképpen rendelkezik: „101. cikk 1. § Az üzleti vállalkozásoknak tilos az árukat veszteséggel vételre kínálni vagy értékesíteni.

1. Veszteséges eladásnak minősül valamennyi olyan áron történő értékesítés, amely nem felel meg legalább annak az árnak, amelyért az üzleti vállalkozás az árut vásárolta, vagy amelyet az üzleti vállalkozásnak az ismételt beszerzés esetén fizetnie kellene az olyan esetleges engedmények levo-

nását követően, amelyeket az üzleti vállalkozásnak nyújtottak, és amelyekben az üzleti vállalkozás véglegesen részesült. A veszteséges értékesítés fennállásának megállapítása során nem kell figyelembe venni azokat az engedményeket, amelyeket kizárólag vagy részben az üzleti vállalkozás részéről fennálló, az áruk megvásárlásától eltérő kötelezettségekre nyújtanak.”, mivel ez a rendelkezés megtiltja a veszteséges értékesítést, míg ez az irányelv láthatóan nem tiltja meg az ilyen értékesítési gyakorlatot, és a belga törvény esetlegesen szigorúbb annál, mint amit a 2005/29/EK irányelv előír, és annál, mint amelyet annak 4. cikke megtilt?

- (¹) A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EKG tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló irányelv) (HL L 149., 22. o.)

A Törvényszék (ötödik tanács) T-529/09. sz., Sophie in 't Veld kontra Európai Unió Tanácsa ügyben 2012. május 4-én hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2012. július 24-én benyújtott fellebbezés

(C-350/12 P. sz. ügy)

(2012/C 303/29)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: P. Berman, B. Triessen, és Fekete Cs. meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Sophie in 't Veld, Európai Bizottság

A fellebbezők kérelmei

A fellebbező kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék vitatott ítéletét;
- a jelen fellebbezés tárgyát képező kérdésekben hozzon jogerős határozatot; és
- a T-529/09. sz. ügy felperesét kötelezze a Tanács részéről az említett ügy és a jelen fellebbezés keretében felmerülő költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés a nemzetközi kapcsolatokhoz fűződő közérdek védelmével kapcsolatos kivétel, valamint a jogi vélemények védelmével kapcsolatos kivétel értelmezésére vonatkozik. Ezeket a kivételeket a rendelet (¹) 4. cikke (1) bekezdése a) pontjának harmadik francia bekezdése a hozzáférési jog alóli abszolút kivételként, illetve a rendelet 4. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése a hozzáférési jog alóli feltételes kivételként írja elő.

A Tanács érvelése szerint a Törvényszék az említett kivételek értelmezésekor négy hibát követett el.

Először is a Törvényszék tévesen állapította meg, hogy a jogalap megválasztása tekintetében fennálló véleménykülönbség nem sértené a nemzetközi kapcsolatokhoz fűződő uniós érdekeket (**az első jogalap első része**). Az intézmények közötti, az uniós hatásköröket, valamint a jogalap megválasztását érintő viták szorosan összefüggenek a nemzetközi megállapodások lényegét érintő konfliktusokkal. Az intézmények közötti, a hatásköröket érintő viták ezenfelül hatással lehetnek az EU tárgyalási pozíciójára, hátrányosan érinthetik annak tárgyaló partnerként fennálló hitelességét, és veszélyeztethetik a tárgyalások kimenetelét.

Másodszor a Törvényszék helytelen felülvizsgálati mércét alkalmazott, és az érintett dokumentum nemzetközi kapcsolatok szempontjából fennálló jelentőségének a Tanács általi értékelését a saját értékelésével helyettesítette (**az első jogalap második része**). A nemzetközi kapcsolatokhoz fűződő közérdek védelme tekintetében a felülvizsgálati mérce széles mérlegelési jogkört biztosít az érintett intézménynek, és nem követeli meg a »tényleges és konkrét« sérelem fennállását. A Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor teljes körben felülvizsgálta a Tanácsnak a „tényleges és konkrét” sérelem követelményének alkalmazására vonatkozó indokait, és ezáltal a dokumentum hozzáférhetővé tételéből következő külpolitikai következményeknek a Tanács általi értékelését a saját értékelésével helyettesítette.

Harmadszor a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor elmulasztotta a kért jogi vélemény érzékeny tartalmának, valamint a hozzáférés iránti kérelem idején fennálló körülményeknek a mérlegelését (**a második jogalap első része**). A jogi véleményben elemzett kérdés olyan érzékeny jellegű nemzetközi tárgyalásokra vonatkozik, amelyek a hozzáférés kérelmezésekor még mindig folyamatban voltak, amelyek tekintetében a terrorizmusnak és a terrorizmus finanszírozásának a megakadályozását, valamint az ezek elleni küzdelmet érintő transz-atlanti együttműködés területén fennálló alapvető és lényeges érdekek jelentették a tétet, és amelyek tekintetében a jogi véleményben megjelölt jogalap megválasztásának a kérdése az intézmények között vita tárgyát képezte. A Törvényszék a jogi tanács e különleges jellemzőit figyelmen kívül hagyta.

Végezetül a nyomós közérdekre vonatkozó teszt alkalmazása tekintetében a Törvényszék tévesen azonosította a nemzetközi megállapodásra vonatkozó tárgyalást, illetve annak megkötését az intézmények jogalkotási tevékenységével (**a második jogalap második része**). A Törvényszék ezzel a nemzetközi megállapodásokra vonatkozó, a tétet jelentő stratégiai és taktikai érdekek miatt szükségszerűen a nyilvánosság korlátozott részvételével zajló tárgyalások, valamint az ilyen megállapodások megkötése és átültetése között fennálló fontos különbségeket hagyott figyelmen kívül.

(¹) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.)

Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) által 2012. augusztus 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Miguel Fradera Torremeder és társai kontra Corporación Uniland, S.A.

(C-364/12. sz. ügy)

(2012/C 303/30)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona

Az alapeljárás felei

Fellebbező felek: Miguel Fradera Torremeder, María Teresa Torremeder Marcet, Enrique Fradera Ohlsen és Alicia Fradera Torremeder

Ellenérdekű fél: Corporación Uniland, S.A.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethető-e az EUMSZ 101. cikkel (a korábbi EK 81. cikkel, összefüggésben az EK 10. cikkel) és az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésével az olyan szabályozás, mint amelyet a bíróságok előtti képviseletet ellátó ügyvédek (procuradorok) díjszabásáról szóló rendelet, azaz a 2003. november 7-i 1373/2003 királyi rendelet is meghatároz, amely a díjazásukat egy minimális díjhoz vagy tarifához köti, és amely ettől felfelé vagy lefelé legfeljebb 12 %-kal való eltérést tesz lehetővé, amennyiben a tagállam hatóságainak, ideértve a bíróságokat is — rendkívüli körülmények esetén kívül — nincs tényleges lehetősége a törvényes minimumtól való eltérésre?
2. Az említett díjszabás alkalmazása szempontjából, amennyiben az ugyanott megállapított minimumok alkalmazására nem kerül sor, rendkívüli körülménynek tekinthető-e az, ha nagy az aránytalanság a ténylegesen elvégzett munka és a díjszabás vagy tarifa alkalmazásából eredő munkadíjak összege között?
3. Összeegyeztethető-e az EUMSZ 56. cikkel (a korábbi 49. cikkel) a bíróságok előtti képviseletet ellátó ügyvédek (procuradorok) díjszabásáról szóló rendelet, vagyis a 2003. november 7-i 1373/2003 királyi rendelet?
4. Megfelel-e ez a szabályozás a 2006/123/EK irányelv (¹) 15. cikke (3) bekezdésében említett szükségesség és arányosság követelményeinek?
5. Beleérti-e az emberi jogok európai egyezményének 6. cikke a tisztességes tárgyaláshoz való jog fogalmába az olyan ügyvédi díjak meghatározásával szembeni hatékony védelemhez való jogot, amelyek aránytalanul magasak és nem állnak összhangban a ténylegesen elvégzett munkával?

6. Igenlő válasz esetén, összhangban állnak-e az európai egyezmény 6. cikkével a spanyol polgári perrendtartási törvény azon rendelkezései, amelyek a költségek viselésére kötelezett fél részére nem teszik lehetővé az ügyvédi (procurador) díjak összegének vitatását azon az alapon, hogy azok túlzottan magasak és nem állnak összhangban a ténylegesen elvégzett munkával?

(¹) A belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 376., 36. o.)

A Supreme Court (Írország) által 2012. augusztus 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Thomas Pringle kontra Government of Ireland, Ireland és az Attorney General

(C-370/12. sz. ügy)

(2012/C 303/31)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court

Az alapeljárás felei

Felperes: Thomas Pringle

Alperesek: Government of Ireland, Ireland és az Attorney General

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2011. március 25-i 2011/199/EU európai tanácsi határozat (¹) érvényes-e:

— Figyelemmel az EUSZ 48. cikk (6) bekezdése szerinti egyszerűsített módosítási eljárás alkalmazására, és különösen arra, hogy az EUMSZ 136. cikk javasolt módosítása a Szerződésekben az Unióra ruházott hatáskörök növelésével járt-e;

— Figyelemmel a javasolt módosítás tartalmára, különösen arra, hogy az a Szerződések vagy az uniós jog általános elveinek bármilyen sérelmével járt-e?

2. Figyelemmel

— az EUSZ 2. és 3. cikkre, valamint az EUMSZ Harmadik Része VIII. címének, különösen az EUMSZ 119., 120., 121., 122., 123., 125., 126., és 127. cikk rendelkezéseire;

— az Uniónak az EUMSZ 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott kizárólagos hatáskörére a monetáris politika, valamint az EUMSZ 3. cikk (2) bekezdésének hatálya alá tartozó nemzetközi szerződések megkötése területén;

— az Unió hatáskörére a gazdaságpolitika koordinálása területén, összhangban az EUMSZ 2. cikk (3) bekezdésével és Harmadik Részének VIII. címével;

— az uniós intézményeknek az EUSZ 13. cikkben foglalt elvek szerinti hatásköreire és feladataira;

— az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésében szereplő lojális együttműködés elvére;

— az uniós jog általános elveire, beleértve különösen a hatékony bírói jogvédelem általános elvét, valamint az Alapjogi Charta 47. cikkében szereplő hatékony jogorvoslathoz való jogot, továbbá jogbiztonság általános elvét;

az Európai Unió azon tagállama, amelynek hivatalos pénzneme az euró, jogosult-e olyan nemzetközi szerződést kötni és ratifikálni, mint az ESM-szerződés?

3. Amennyiben megállapítják az európai tanácsi határozat érvényességét, a tagállam jogosultsága arra, hogy olyan nemzetközi szerződést kössön és ratifikáljon, mint az ESM-szerződés, függ-e e határozat hatályba lépésétől?

(¹) Azon tagállamok stabilizációs mechanizmusa tekintetében, amelynek hivatalos pénzneme az euró, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 136. cikkének módosításáról szóló európai tanácsi határozat (HL L 91., 1. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2012. augusztus 3-án/én/-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel kontra M. és S.

(C-372/12. sz. ügy)

(2012/C 303/32)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Ellenérdekű felek a fellebbezési eljárásban: M. és S.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 12. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdését, hogy fennáll a személyes adatot tartalmazó iratok másolatának igényléséhez való jog, vagy elegendő az érintett iratok szerinti feldolgozás tárgyát képező személyes adatok érthető formában való teljes áttekintésének kiadása?

2. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartája ⁽²⁾ 8. cikkének (2) bekezdése szerinti „joga van ahhoz, hogy [...] megismerje” fordulatot, hogy fennáll a személyes adatot tartalmazó iratok másolatának igényléséhez való jog, vagy elegendő az érintett iratokban feldolgozás tárgyát képező személyes adatok érthető formában való teljes áttekintésének kiadása a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 12. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése értelmében?
3. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdésének b) pontja vonatkozik-e az Európai Unió tagállamaira is, amennyiben azok az ezen Charta 51. cikkének (1) bekezdése értelmében az Unió jogát hajtják végre?
4. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti bizalmas adatkezeléshez fűződő jogos érdeket jelent-e az a következmény, miszerint a „tervezetekhez” való hozzáférés engedélyezése miatt ezek már nem tartalmaznak indokolást azzal kapcsolatban, hogy miért javasolnak egy adott határozatot, és ez hátrányos hatással van az érintett hatóságon belüli zavartalan eszmecserére és a rendes határozathozatalra?
5. A „tervezetekben” szereplő jogi elemzések a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének a) pontja szerinti személyes adatnak tekinthetőek-e?
6. A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke (1) bekezdésének g) pontja szerinti mások jogainak és szabadságainak védelméhez tartozik-e az érintett hatóságon belüli zavartalan belső eszmecsere érdeke? Amennyiben erre a kérdésre nemleges válasz adandó: A hivatkozott érdek ebben az esetben az irányelv 13. cikke (1) bekezdésének d) vagy f) pontja alá sorolható-e?

A Törvényszék (második tanács) T-557/10. sz., H.Eich kontra OHIM — Arav (H.EICH) ügyben 2012. június 19-én hozott ítélete ellen az Arav Holding Srl által 2012. augusztus 7-én benyújtott fellebbezés

(C-379/12. P. sz. ügy)

(2012/C 303/33)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Arav Holding Srl (képviselő: R. Bocchini ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: H.Eich Srl, Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A fellebbező kérelmei

A Bíróság helyezze teljes egészében hatályon kívül az Európai Unió Törvényszékének 2012. június 19-i ítéletét, következésképpen hagyja helyben az OHIM első fellebbezési tanácsának 2010. szeptember 9-én hozott határozatát, mivel ez utóbbi teljes mértékben megfelelt a közösségi védjegyről szóló rendeletben ⁽¹⁾ és különösen a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontjában foglalt szabályozásnak, és azt alkalmazta.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésével az Arav Holding Srl két szempontból vitatja a Törvényszék szóban forgó ítéletét.

Először is felrója, hogy a Törvényszék nem ismerte el azon vizuális, hangzásbeli és fogalmi hasonlóságot, amely fennáll egyrészt a „H SILVIAN HEACH” olasz nemzeti ábrás védjegy és a „H SILVIAN HEACH” nemzetközi ábrás védjegy, másrészt a H.EICH védjegy között. A Törvényszék tévedett, amikor a védjegy központi elemeként a családnevet, nem pedig a keresztnévet jelölte meg. Ezen túl a Törvényszék tévedett, amikor nem vette figyelembe, hogy egy, a betűkhöz képest egészen kicsi pont használata csekély jelentőséggel bír, és nem vette tekintetbe a korábbi védjegy erőteljes jellegét.

Másodszor az Arav Holding Srl felrója, hogy a Törvényszék nem ismerte el az összetévesztés átfogó veszélyét, amely a védjegyek között a védjegyek hasonlósága, valamint azok hasonló használata következtében fennáll.

⁽¹⁾ HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.

⁽²⁾ HL 2010. C 83., 389. o.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994. L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. augusztus 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X BV kontra Minister van Financiën

(C-380/12. sz. ügy)

(2012/C 303/34)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: X BV

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Minister van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a Harmonizált Rendszer 25. árucsoportjához kapcsolódó 1. megjegyzésben foglalt „szennyeződés eltávolítása” kifejezést, hogy az magában foglalja a nyers állapotban lévő ásványi termék bizonyos kémiai részecskéinek eltávolítását is, amelyeket természetes körülmények között tartalmaz, és az eltávolítás következtében az ásványi terméknek a korábban e természetes körülmények miatt kevésbé erős (sajátos) természetes tulajdonságai megerősödnek?
2. Amennyiben a fenti 1. pontban feltett kérdésre adott válasz alapján megállapítható, hogy szennyeződések a HR 25. árucsoportjához kapcsolódó 1. megjegyzés szerinti eltávolításáról van szó: Milyen kritériumok alapján kell végső soron megállapítani, hogy a színtelenítő földhöz hasonlóan előállított ásványi termék a kénsav és víz segítségével történő átmosást követően a hivatkozott megjegyzés alapján továbbra is a KN 2508 40 00 vámtarifaszám alá sorolható-e, és nem a HR 38. árucsoportja értelmében vett vegyipari terméknek minősül?

A Törvényszék (hatodik tanács) T-133/09. sz., I Marchi Italiani és Basile kontra OHIM — Osra ügyben 2012. június 28-án hozott ítélete ellen az I Marchi Italiani Srl által 2012. augusztus 9-én benyújtott fellebbezés

(C-381/12. P. sz. ügy)

(2012/C 303/35)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: I Marchi Italiani Srl (képviselők: L. Militerni és G. Militerni, ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Osra SA

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság részben helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Törvényszékének határozatát azon részében, amelyben az említett Törvényszék elutasította az I Marchi Italiani s.r.l. által benyújtott keresetet és az I Marchi Italiani s.r.l.-t kötelezte a költségek viselésére, az elálláshoz kapcsolódó költségek kivételével;
- a Bíróság részben adjon helyt az első fokon előterjesztett kérelmeknek, ennél fogva tehát helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanács R 502/2008-2. sz., az I Marchi Italiani s.r.l. és az Osra S.A. közötti eljárással kapcsolatban 2009. január 9-én hozott, a jelen eljárás fellebbezőjének 2009. január 30-án kézbesített határozatát, amely megerősítette a törlési osztály határozatát, amely helyt adott a „B Antonio Basile 1952” védjegy megszüntését megállapító és törlését kimondó okiratnak az OSRA S.A. által benyújtott fellebbezést követően;

- a Bíróság az OHIM-ot kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az I Marchi Italiani s.r.l. fellebbezése az alábbi három jogalapon alapul:

1. A Törvényszék eljárási szabályzata 135. §-a (4) bekezdésének megsértése, amennyiben a Törvényszék tévedett, amikor megállapította, hogy a fellebbező által benyújtott dokumentumokat nem kell tekintetbe venni, anélkül, hogy bizonyítóerejüket vizsgálni lenne szükséges, továbbá elfogadhatatlannak nyilvánította a vitatott védjegy közismertségére és a jóhiszeműség elvére vonatkozó érveket.
2. A 40/94 rendelet ⁽¹⁾ 53. cikke (2) bekezdésének megsértése (helyébe lépett a 207/2009 rendelet ⁽²⁾ 54. cikkének (2) bekezdése), amennyiben a Törvényszék tévedett, amikor megállapította, hogy kevesebb, mint 5 év telt el a védjegy lajstromozása és a törlési kérelem benyújtása között, és ekként irrelevánsnak bizonyul a közösségi védjegy lajstromozása iránti kérelem benyújtásának időpontja.
3. A 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, amennyiben a Törvényszék tévedett, amikor úgy vélte, hogy az ütköző védjegyek hasonlóak, ennél fogva e rendelkezést tévesen alkalmazta, amikor megállapította, hogy fennáll az összetévesztés veszélye.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94 rendelet (HL L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

⁽²⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78, 1. o.)

A Bíróság elnökének 2012. július 9-i végzése (az Administrativen sad — Varna (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — „Dobrudzhanska petrolna kompania” AD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(C-298/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/36)

Az eljárás nyelve: bolgár

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 232., 2011.8.6.

A Bíróság elnökének 2012. július 11-i végzése — Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság

(C-353/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/37)

Az eljárás nyelve: cseh

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, anciennement ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH kontra Európai Bizottság

(C-503/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/38)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl kontra Európai Bizottság

(C-504/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/39)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Elevator AG kontra Európai Bizottság

(C-505/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/40)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp AG kontra Európai Bizottság

(C-506/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/41)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26.

A Bíróság elnökének 2012. június 18-i végzése (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vu Thang Dang elleni büntetőeljárás, a Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof részvételével

(C-39/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 303/42)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 118., 2012.4.21.

TÖRVÉNYSZÉK

2012. július 25-én benyújtott kereset — Soltau kontra Bizottság

(T-333/12. sz. ügy)

(2012/C 303/43)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Christoff Soltau (Adendorf, Németország) (képviselő: T. Rosenkranz)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Bizottság 2012. május 14-i határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes úgy érvel, hogy nem ütközik az 1049/2001/EK rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke (2) bekezdésének második franciabekezdésébe az a felperesi igény, hogy hozzá-

férjen a Bizottság állásfoglalásához, amelyet utóbbi az egyik kartelljogi ügyben az 1/2003/EK rendelet ⁽²⁾ 15. cikkének (3) bekezdése alapján az osztrák Oberster Gerichtshof részére megküldött. A felperes álláspontja szerint e rendelkezés nem alkalmazható a kérelmezett dokumentumra, mivel a hatálya főszabály szerint nem terjed ki az osztrák bíróság előtti eljárásra. Ha mégis ez lenne a helyzet, a kérdéses dokumentumra akkor sem vonatkozik e rendelkezés, mivel azt a Bizottság nem félként nyújtotta be. A Bizottság határozata továbbá nem indokolható a C-681/11. sz., Schenker és társai ügyben az Európai Bíróság előtt folyamatban lévő eljárás védelmével sem. Bár az osztrák Oberster Gerichtshof az érintett kartelljogi ügyben előzetes döntéshozatal céljából kérdéseket terjesztett elő, a Bizottság a kérdéses dokumentumot nem az előzetes döntéshozatali eljárás keretében bocsátotta ki, és annak tartalma nem is vonatkozik az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekre.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).

⁽²⁾ [Az EK 81. cikkben] és [az EK 82. cikkben] meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. oldal).

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 303/37	C-353/11. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. július 11-i végzése — Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság	21
2012/C 303/38	C-503/11. P. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, anciennement ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH kontra Európai Bizottság	21
2012/C 303/39	C-504/11. P. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl kontra Európai Bizottság	21
2012/C 303/40	C-505/11. P. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp Elevator AG kontra Európai Bizottság	21
2012/C 303/41	C-506/11. P. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. május 8-i végzése — ThyssenKrupp AG kontra Európai Bizottság	21
2012/C 303/42	C-39/12. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2012. június 18-i végzése (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vu Thang Dang elleni büntetőeljárás, a Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof részvételével	21
Törvényszék		
2012/C 303/43	T-333/12. sz. ügy: 2012. július 25-én benyújtott kereset — Soltau kontra Bizottság	22



2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

